

Một cách thuận tiện để quý vị được đáp ứng nhu cầu sức khỏe của mình!

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

Một chương trình đơn giản

Có phải quý vị đang tìm kiếm câu trả lời đơn giản cho tất cả các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình không?

Health Net Cal MediConnect giúp quý vị dễ dàng có được tất cả các quyền lợi – thuốc theo toa và nhiều dịch vụ khác được đài thọ – trong một chương trình.

Các dịch vụ tại Los Angeles County	Health Net Cal MediConnect	Medicare Nguyên thủy (có Phần D)	Các chương trình quản trị chăm sóc sức khỏe của Medi-Cal
Thăm khám bác sĩ và xét nghiệm trong phòng thí nghiệm/Quang tuyến X	●	●	
Chăm sóc khẩn cấp và chăm sóc tại bệnh viện	●	●	
Các dịch vụ phục hồi chức năng ngắn hạn	●	●	
Thuốc theo toa	●	●	
Dụng cụ và vật liệu y khoa	●	●	●
Tiền đồng trả, khoản khấu trừ Medicare và các dịch vụ khác của Medi-Cal	●		●
Dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (CBAS, MSSP và cơ sở điều dưỡng)	●		●
Nằm tại cơ sở điều dưỡng hiện tại của quý vị	●		●
Không giới hạn số lần đi tới các buổi khám với bác sĩ	●		●
Khám mắt định kỳ hàng năm và \$250 mỗi hai năm dành cho kính mắt hoặc kính áp tròng	●		
Vật dụng mua tự do không cần toa (viết tắt trong tiếng Anh là OTC)	●		
Quyền lợi bảo hiểm chăm sóc cấp cứu trên toàn thế giới	●		
Dịch vụ chăm sóc bàn chân định kỳ	●		

(tiếp theo)

Các dịch vụ tại Los Angeles County	Health Net Cal MediConnect	Medicare Nguyên thủy (có Phần D)	Các chương trình quản trị chăm sóc sức khỏe của Medi-Cal
Một điều phối viên chăm sóc, người sẽ đảm bảo quý vị nhận được sự chăm sóc và hỗ trợ cần thiết	●		
Kế hoạch chăm sóc cá nhân để đáp ứng nhu cầu chăm sóc sức khỏe cụ thể của quý vị	●		
Một thẻ ID, một số để gọi, một chương trình đơn giản	●		

Quý vị có thắc mắc?

Hãy gọi cho chúng tôi theo số **1-888-788-5395 (TTY: 711)**



từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm thông tin chi tiết khi truy cập trang web trực tuyến của chúng tôi tại



www.healthnet.com/calmediconnect

Tiền đồng trả cho thuốc theo toa có thể thay đổi tùy theo mức Trợ giúp phụ trội quý vị nhận được. Vui lòng liên lạc với chương trình để biết thêm chi tiết.

Giới hạn, tiền đồng trả và những điều khoản hạn chế có thể áp dụng. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi ban Phục vụ Hội viên của Health Net Cal MediConnect hoặc xem Cẩm nang hội viên của Health Net Cal MediConnect. Các quyền lợi và/hoặc tiền đồng trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 hàng năm.

Health Net Community Solutions, Inc. là một chương trình bảo hiểm sức khỏe ký hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình này cho những người ghi danh. Health Net Community Solutions, Inc. là công ty chi nhánh của Health Net, Inc. Health Net là thương hiệu dịch vụ đăng ký của Health Net, Inc. Mọi quyền được bảo lưu.

Health Net Cal MediConnect Nondiscrimination Notice

Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Health Net Cal MediConnect does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Health Net Cal MediConnect:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you need these services, contact the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center at 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

If you believe that Health Net Cal MediConnect has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance by calling the number above and telling them you need help filing a grievance; the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Multi-Language Insert

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Spanish: ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Chinese Mandarin: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Chinese Cantonese: 注意：如果您說中文，您可獲得免費的語言協助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). 번으로 전화해 주십시오.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل بالرقم 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). पर कॉल करें।

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。まで、お電話にてご連絡ください。

Farsi: توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Thai: เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվակազմակերպչական ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)

Cambodian: ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hmong: LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Laotian: ໂປດຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາອັງກິດ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ກະລຸນາໂທ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).